# DOMSTOLENS DOM (sjätte avdelningen)
den 12 oktober 1995 *

I mål C-242/94,

**Europeiska gemenskapernas kommission,** företrädd av Dimitrios Gouloussis, juridisk rådgivare, och F. Enrique Gonzalez Diaz, vid rättstjänsten, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg hos Carlos Gómez de la Cruz, vid rättstjänsten, Centre Wagner, Kirchberg,

sökande,

mot

**Konungariket Spanien,** företrätt av Alberto José Navarro González, generaldirektör för enheten för rättslig och institutionell samordning av gemenskapsfrågor, och Gloria Calvo Diaz, abogado del Estado, vid avdelningen för gemenskapsrättsliga tvister, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg vid Konungariket Spaniens ambassad, 4—6, boulevard Emmanuel Servais,

svarande,

angående en talan om fastställelse av att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte anta eller informera kommissionen om de bestämmelser i lag och annan författning som är nödvändiga

* Rättegångsspråk: spanska.

för att följa rådets andra direktiv 90/619/EEG av den 8 november 1990 om samordning av lagar och andra författningar om direkt livförsäkring, och med bestämmelser avsedda att göra det lättare att effektivt utnyttja friheten att tillhandahålla tjänster, och om ändring av direktiv 79/267/EEG (EGT nr L 330, s. 50),

meddelar

DOMSTOLEN (sjätte avdelningen)

sammansatt av G. Hirsch, avdelningsordförande på andra avdelningen och tillförordnad avdelningsordförande på sjätte avdelningen, G.F. Mancini (referent), F.A. Schockweiler, J.L. Murray och H. Ragnemalm, domare,

generaladvokat: C.O. Lenz,
justitiesekreterare: R. Grass,

med hänsyn till referentens rapport,

och efter att ha hört generaladvokatens förslag till avgörande den 13 juli 1995,

följande

## Dom

1 I ansökan som inkom till domstolens kansli den 6 september 1994 har Europeiska gemenskapernas kommission med stöd av artikel 169 i EG-fördraget väckt talan om fastställelse av att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att inte anta eller informera kommissionen om de bestämmelser i lag och annan författning som är nödvändiga för att följa rådets

andra direktiv 90/619/EEG av den 8 november 1990 om samordning av lagar och andra författningar om direkt livförsäkring, och med bestämmelser avsedda att göra det lättare att effektivt utnyttja friheten att tillhandahålla tjänster, och om ändring av direktiv 79/267/EEG (EGT nr L 330, s. 50).

2 I första stycket i artikel 30 i rådets direktiv 90/619 föreskrivs att medlemsstaterna inom 24 månader från anmälan av direktivet, vilket skedde den 20 november 1990, skall vidta de ändringar som behövs för att följa direktivet och genast underrätta kommissionen om detta.

3 I avsaknad av uppgift från Konungariket Spanien om direktivets införlivande med nationell rätt tillställde kommissionen denna stat en formell underrättelse daterad den 21 december 1992. Då denna underrättelse förblev obesvarad, valde kommissionen att den 15 februari 1994 delge Konungariket Spanien ett motiverat yttrande, i vilket medlemsstaten uppmanades att vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa direktivet inom en tidsfrist av två månader. Inte heller detta yttrande föranledde någon reaktion från Konungariket Spaniens sida. Kommissionen väckte därför denna talan. I sin ansökan påminner kommissionen om att enligt artikel 189 i fördraget är ett direktiv bindande med avseende på det resultat som skall uppnås för varje medlemsstat till vilket det är riktat.

4 Den spanska regeringen har hävdat att ett lagförslag som är ämnat att säkerställa införlivandet av rådets direktiv 90/619 är under utarbetande. Generaldirektoratet för försäkringsfrågor uppges ha sammanställt en administrativ text, kallad "protokollet", som har till syfte att säkerställa den praktiska tillämpningen av direktiv 90/619 till och med innan det formellt införlivats med spansk rätt.

5 I detta hänseende är det viktigt att först fastställa att Konungariket Spanien inte har införlivat direktiv 90/619 inom den tidsfrist som fastställts i direktivet.

6 Det bör vidare påpekas att enligt en fast rättspraxis kan inte vanlig administrativ praxis — som genom sin natur fritt kan ändras av förvaltningen och som inte kungörs på ett fullgott sätt — anses som ett giltigt fullgörande av den skyldighet som enligt artikel 189 i fördraget åligger de medlemsstater till vilka ett direktiv är riktat (se dom av den 26 januari 1994, kommissionen mot Irland, C-381/92, Rec. s. I-215, punkt 7).

7 Det finns därför anledning att fastställa att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att försumma att inom föreskriven tid sätta i kraft de bestämmelser i lag och andra författningar som är nödvändiga för att följa rådets andra direktiv 90/619/EEG av den 8 november 1990 om samordning av lagar och andra författningar om direkt livförsäkring, och med bestämmelser avsedda att göra det lättare att effektivt utnyttja friheten att tillhandahålla tjänster, och om ändring av direktiv 79/267/EEG.

## Rättegångskostnader

8 Enligt artikel 69.2 i rättegångsreglerna skall tappande part förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna. Eftersom Konungariket Spanien har tappat målet, skall detta förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

På dessa grunder beslutar

DOMSTOLEN (sjätte avdelningen)

följande dom:

1) **Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt EG-fördraget genom att försumma att inom föreskriven tid sätta i kraft de bestämmelser i lag och andra författningar som är nödvändiga för att följa rådets andra direktiv 90/619/EEG av den 8 november 1990 om samordning av lagar och andra författningar om direkt livförsäkring, och med bestämmelser avsedda att göra det lättare att effektivt utnyttja friheten att tillhandahålla tjänster, och om ändring av direktiv 79/267/EEG.**

2) **Konungariket Spanien skall bära rättegångskostnaderna.**

Hirsch Mancini Schockweiler

Murray Ragnemalm

Avkunnad vid offentligt sammanträde i Luxemburg den 12 oktober 1995.

R. Grass

Justitiesekreterare

G. Hirsch

Avdelningsordförande
Tillförordnad avdelningsordförande på sjätte avdelningen